

Act

**Les actions sociétales
du groupe Rubis**

Rubis Group
charitable activities

#4|2019



NOS ACTIONS DANS LE MONDE

Our actions around the world

NOS ACTIONS SOCIÉTALES EN 2018

OUR CHARITABLE ACTIONS IN 2018

25 actions ayant bénéficié de
l'aide du Groupe en 2018
actions supported in 2018

16 984 personnes aidées
beneficiaries

DONT / OF WHICH

16 054 enfants
children

SOMMAIRE / CONTENT

P.4 Édito / Editorial

AFRIQUE / AFRICA

P.8 AADO Djibouti

P.9 ACH Réunion

P.10 Graines de Bitume Madagascar

P.12 Camphill Community Trust Botswana

P.13 Humanicom Comores / Comoros

P.14 Toamasina Primary School Madagascar

CARAÏBES & AMÉRIQUE DU SUD

CARIBBEAN & SOUTH AMERICA

P.18 APAJH Guyane Guyane française
French Guiana

P.20 Barbados
Diabetes Foundation Barbade / Barbados

P.21 BREEF Bahamas

P.22 Distribution de GPL
LPG Distribution Haïti / Haiti

P.24 ENAG Antilles - Guyane
French Antilles - Guiana

P.25 Generation Next Guyana

P.26 Grenada
Fund for Conservation Grenade / Grenada

P.27 Operation Youth Quake Dominique
Dominica

P.28 P.A.L.S. Bermudes / Bermuda

P.29 Pigotts Primary School Antigua

EUROPE / EUROPE

P.32 Association Lyne Guérault France

P.33 CAVEX France

P.34 Les Collectes
Charitable Collections France
International

P.35 Fundación Aladina Espagne / Spain

P.36 L'École à l'Hôpital France

P.38 Surf Insertion France

P.39 Les Vélos de l'Espoir France

P.40 Viens lire au Louvre France

P.42 Volta a Portugal Portugal

ÉDITO EDITORIAL

Le mécénat du groupe Rubis œuvre à travers le monde pour répondre à ses 2 missions principales : mener des actions sociétales dans les domaines de la santé et de l'éducation, et promouvoir la création artistique à travers son fonds de dotation Rubis Mécénat, créé en 2011. Répondant à la volonté du groupe Rubis d'être parfaitement intégré dans les régions dans lesquelles il opère et de contribuer à leur développement, Rubis soutient, en association avec ses filiales, plus de 25 projets dans 15 pays, bénéficiant ainsi à 16 984 personnes en 2018.

Chaque année, de nouveaux projets viennent s'ajouter à une liste d'associations soutenues de plus longue date.

Pour les associations qui s'inscrivent dans la durée, nous pouvons évoquer l'École à l'Hôpital, pour qui les collaborateurs du Groupe se sont impliqués cette année dans un nouveau défi sportif et solidaire : ramer sur des ergomètres au profit de l'association. 120 km ont ainsi été parcourus à l'Aviron Club de Boulogne-Billancourt. Les équipes de Rubis Terminal ont également démontré leur engagement pour cette cause en installant des rameurs sur le site de Saint-Priest, parcourant ainsi plus de 17,5 km. Au total, les filiales ont permis à l'association de collecter 9 000 euros.

Nous pouvons également citer des partenariats au long cours tels que le projet Viens lire au Louvre et l'association Surf Insertion qui œuvrent dans le domaine de l'éducation, ou encore le Cavex, spécialisé dans la santé des animaux et la sensibilisation des jeunes générations à leur protection.

De plus, chaque année, différentes collectes sont organisées à l'initiative de Rubis Énergie pour distribuer des livres, fournitures scolaires, vêtements et chaussures à des écoles et associations à l'international, notamment à Madagascar et à Haïti.



Depuis 2 ans, Rubis a élargi son soutien à de nombreuses autres associations avec l'aide de ses filiales. Des opérations de collecte ont par exemple été mises en place : collecte de denrées alimentaires pour les plus démunis à la Réunion, collecte de fonds dans les stations-service de Rubis Energy Bermuda pour l'association P.A.L.S. etc.

Rubis a également financé l'achat de matériel pour aider ces associations : achat d'une cuisinière pour Operation Youth Quake à la Dominique, achat d'un électrocardiogramme pour traiter les patients de Barbados Diabetes Foundation. À Djibouti et en Guyane, du GPL et des bons de carburants ont été distribués à des associations locales.

Cet engagement local de Rubis se traduit aussi par l'organisation de journées solidaires et de sensibilisation autour de sujets aussi variés que le handicap ou la préservation de l'environnement.

Je ne peux citer tous les projets réalisés cette année. Aussi découvrez toutes les belles actions organisées par Rubis et ses filiales dans ce 4^e numéro d'ACT. J'espère que ces projets vous inciteront, vous aussi, à vous engager et à vous associer en 2019 aux actions sociétales du groupe Rubis.

Bruno Hayem
Directeur Général, Rubis Terminal

The Rubis Group works actively in philanthropy around the world, with 2 prime goals: running social initiatives in the fields of health and education, and promoting artistic creation through its endowment fund Rubis Mécénat, created in 2011. Reflecting the Rubis Group's determination to integrate in its host countries and contribute to their development, it joined forces with its subsidiaries to provide support for more than 25 projects in 15 countries in 2018, benefiting 16,984 people.

Each year, new projects extend the list of charities enjoying long-standing support.

They include l'École à l'Hôpital, for which Group employees enthusiastically rose to a new sporting and charity challenge by rowing on ergometers. Participants "covered" a distance of 120km in the Boulogne-Billancourt Rowing Club to raise funds for the association. The Rubis Terminal teams also demonstrated their commitment to the cause by installing rowers on the Saint-Priest site, rowing more than 17.5 km. Our subsidiaries helped the association raise a total of 9,000 euros.

Other long-term partnerships include Viens lire au Louvre and Surf Insertion in the field of education, and Cavex, a body specializing in animal health and awareness-raising among young people on the protection of animals.

Each year, Rubis Énergie also sponsors a range of collections aimed at distributing books, school supplies, clothing and shoes to schools and charities around the world, particularly in Madagascar and Haiti.

In the last 2 years, Rubis has extended its support to many other charities with the help of its subsidiaries. Examples include collections of food for disadvantaged people in Réunion, fundraising at the Rubis Energy Bermuda gas stations for P.A.L.S. etc.

Rubis also funded the purchase of equipment to help these charities, buying a stove for Operation Youth Quake in Dominica and an electrocardiogram machine for patients at the Barbados Diabetes Foundation. In Djibouti and French Guyana, LPG and fuel vouchers were handed out to local associations.

Rubis' local commitment is further reflected in the organization of charitable and awareness-raising days on issues as varied as disability and the preservation of the environment.

It would be impossible to list all the projects conducted over the year. But you can find out about all the great initiatives organized by Rubis and its subsidiaries in this 4th issue of ACT. I hope these projects will inspire you to add your commitment and take part in the Rubis Group's social initiatives in 2019.

Bruno Hayem
Chief Executive Officer, Rubis Terminal





“

**WHAT APPEALED TO ME
ABOVE ALL WERE THE
HUMANITARIAN VALUES
CONVEYED BY “THE HOUSE
OF JOY”, NOT TO MENTION
THE KINDNESS THAT
SHINES NATURALLY OUT OF
EACH ACH MEMBER.”**

AFRIQUE AFRICA

« CE QUI M’A SÉDUITE
SONT EN PREMIER LIEU
LES VALEURS HUMANITAIRES
QUE VÉHICULE «LA MAISON
DU BONHEUR» ET, SURTOUT,
LE REGARD BIENVEILLANT QUE
POSSÈDE NATURELLEMENT
CHAQUE MEMBRE DE L’ACH.

»

Daniela

Bénéficiaire et bénévole, ACH
Beneficiary and volunteer, ACH

ACH
Réunion

AADO

(Association pour l'Avenir
et le Développement d'Obock)

soutenue depuis
supported since
2018

domaine / field
Éducation / Education

lieu / place
Djibouti

Depuis sa création en 2012, l'AADO apporte son soutien aux plus nécessiteux à travers des activités de soutien scolaire au sein de son siège social situé à Obock (nord de la République de Djibouti). Elle distribue notamment des kits scolaires et des chaussures de sport aux élèves vulnérables issus de zones rurales du district d'Obock.

À travers sa politique de délocalisation des activités en zone rurale, l'AADO entreprend également plusieurs activités : caravane de sensibilisation sur l'importance de l'éducation, distribution de vêtements et de denrées alimentaires, tout en impliquant les partenaires étatiques et associatifs de la région.

Dans le cadre de son programme de lutte contre l'oisiveté, la délinquance juvénile et l'abandon scolaire, notamment en partenariat avec l'armée américaine, l'AADO facilite la réinsertion des jeunes.

Le soutien de Rubis a permis à l'AADO de réhabiliter et d'équiper sa bibliothèque, qui a été inaugurée en novembre 2018.

Mécène / Sponsor
Rubis Énergie Djibouti



Since its foundation in 2012, AADO (association for the future and the development of Obock) has been providing support for the needy through school support activities at its registered office in Obock (northern Republic of Djibouti). It distributes school kits and sports shoes to vulnerable students in rural areas near Obock.

AADO's policy of relocating activities to rural areas has taken several forms, from a caravan to raise awareness about the importance of education to the distribution of clothing and food, in association with the government and community partners in the region.

In its program to combat idleness, juvenile delinquency and dropping out of school, particularly in partnership with the US military, AADO works to facilitate the integration of young people.

Rubis support enabled the association to rehabilitate and equip its library, which opened in November 2018.

ACH

(Association Coopérative Humanitaire)

soutenue depuis
supported since
2017

domaine / field
Éducation / Education

lieu / place
Réunion

L'ACH a été fondée en 1992 par 5 femmes désireuses de se battre contre l'extrême pauvreté au Sénégal d'abord, puis à Madagascar et dans le département français de la Réunion.

L'association vient en aide aux plus défavorisés (SDF, malades, exclus, enfants, porteurs de handicaps, etc.) en s'engageant dans la lutte contre l'isolement social des plus démunis au sein de la Maison du Bonheur, créée pour l'occasion.

Des ateliers permettent d'aider les 10 000 bénéficiaires :

- en leur redonnant une plus grande autonomie par l'acquisition de connaissances pratiques et de techniques nouvelles ;
- en créant du lien social et en facilitant leur réinsertion dans le monde du travail ;
- en promouvant la culture et l'artisanat traditionnel réunionnais par la réalisation d'objets faits main qui sont revendus lors des journées portes ouvertes.

The Humanitarian Cooperation Association was founded in 1992 by 5 women who wanted to fight against extreme poverty, first in Senegal, then in Madagascar and the French department of Réunion.

The non-profit organization provides assistance to the most vulnerable people (the homeless, the sick, the excluded, children, the disabled, etc.) through its commitment to fight against the social isolation of the destitute, at the House of Joy, created for this purpose.

Its workshops provide help to 10,000 beneficiaries:

- by giving them greater autonomy through the acquisition of practical skills and new techniques;
- by creating a network and facilitating their return to the workplace;
- by promoting the traditional culture and handicrafts of Réunion through the creation of handmade objects that are sold at open days.

Mécène / Sponsor
SRPP (Société Réunionnaise
de Produits Pétroliers)



GRAINES DE BITUME

soutenue depuis
supported since
2016

domaine / field
Santé / Health
Éducation / Education

lieu / place
Madagascar

À Madagascar, Graines de Bitume aide les enfants des rues d'Antananarivo, en favorisant leur réinsertion sociale et en les accompagnant dans leur scolarité et leur formation professionnelle.

Elle dispose de 2 centres d'accueil de jour et d'un bureau pour l'emploi. L'équipe de 24 salariés est composée d'éducateurs/ animateurs, d'assistantes sociales, de cuisinières, de gardiens et de personnels administratifs et d'encadrement.

Vitogaz Madagascar a souhaité s'investir pour aider les 275 bénéficiaires de l'association, en leur donnant accès aux besoins fondamentaux que sont l'alimentation, la santé, l'hygiène, les loisirs, l'éducation et la formation professionnelle.

Ainsi, pour favoriser l'autonomie des enfants, le travail de Graines de Bitume s'oriente autour de 3 programmes :

- **socio-éducatif** : accompagnement psychosocial des enfants et rencontres avec les familles, distribution de repas et goûters, sensibilisation à l'hygiène et suivi médical ;
- **pédagogique (205 enfants et jeunes)** : appui des familles à la scolarisation, accompagnement scolaire, animation d'ateliers artistiques (cirque, danse, *slam*, arts plastiques, etc.) et activités sportives ;

- **insertion professionnelle (70 jeunes)** : accompagnement individualisé des jeunes pour la construction de leur projet de vie, cours de remise à niveau, formation professionnelle, stages et aide à la recherche d'emploi.

Investi, Vitogaz Madagascar organise des journées de solidarité, des visites du dépôt Vitogaz pour les jeunes en insertion professionnelle, des levées de fonds, etc. En 2018, Vitogaz a financé une sortie pédagogique pour 128 enfants de primaire et soutiendra l'organisation d'un camp de vacances au bord de la mer pour une cinquantaine de collégiens. Par ailleurs, Vitogaz a également contribué à la réalisation d'une Journée Focus Entreprise, organisée par le Bureau pour l'Emploi.



Mécène / Sponsor
Vitogaz Madagascar

In Madagascar, Graines de Bitume (Bitumen Seeds) provides assistance to the street children of Antananarivo by supporting their integration in society and giving them access to education and vocational training.

It has 2 day centers and an employment office. The team of 24 employees comprises educators/ facilitators, social workers, cooks, caretakers, and administrative and supervisory staff.

Vitogaz Madagascar was keen to help the 275 beneficiaries by giving them access to such basic needs as food, health, hygiene, leisure, education and vocational training.

Graines de Bitume's work to empower children focuses on 3 programs:

- **socio-educational program**: psychosocial support for children and meetings with families, distribution of meals and snacks, hygiene awareness and medical monitoring;

- **school-related program (205 children and young people)**: support for families in schooling, school support, organization of artistic workshops (circus, dance, *slam*, art, etc.) and sporting activities;

- **professional integration (70 young people)**: individualized support for young people to construct a life project, refresher courses, vocational training, internships and job search assistance.

Vitogaz Madagascar is engaged and involved. It organizes charity days, visits to the Vitogaz depot for young people involved in workplace integration, fundraising activities, etc. In 2018, Vitogaz financed an educational outing for 128 primary school children and the organization of a holiday camp at the seaside for some 50 junior high school students. Vitogaz also contributed to the organization of a Business Focus Day held by the Employment Service.

CAMPBILL COMMUNITY TRUST

soutenue depuis
supported since
2017

domaine / field
Éducation / Education

lieu / place
Botswana

Camphill Community Trust est une petite école créée en 1974 dans le village d'Otse, à environ 50 km au sud de Gaborone, qui accueille des enfants ayant des difficultés d'apprentissage et handicaps connexes. Depuis lors, elle n'a cessé de se développer pour devenir un lieu d'apprentissage pour les enfants et les jeunes adultes ayant des besoins variés. Camphill Community Trust comprend l'école Rankoromane, une école primaire résidentielle, et Motse Wa Badiri Training qui offre un enseignement et une formation post-primaire :

- **l'école Rankoromane** offre un enseignement primaire à 60 enfants âgés de 5 à 14 ans ayant des difficultés d'apprentissage et handicaps connexes ;



- **Motse Wa Badiri Training** est un programme d'apprentissage de 4 ans pour les jeunes âgés de 14 ans ou plus ayant des difficultés d'apprentissage ou des handicaps et qui n'ont jusqu'à présent pas pu intégrer l'enseignement classique.

Chaque année, près de 150 adolescents handicapés bénéficient du soutien de l'association.



Camphill Community Trust was started in 1974 as a small school for children with learning difficulties and related disabilities located in the village of Otse, about 50 km south of Gaborone. It has since grown to become a place of learning for children and young people with diverse needs. Camphill Community Trust comprises of Rankoromane School, a residential primary school and Motse Wa Badiri Training which offers post-primary education and training:

- **Rankoromane School** provides primary school education for 60 children aged between 5 and 14 years old with learning difficulties and related disabilities;

- **Motse Wa Badiri Training** is a 4-year learning program for people with learning difficulties or disabilities aged 14 years and over who have so far been unable to enter mainstream education.

Approximately 150 disabled teenagers benefit from the support of the association yearly.

Mécène / Sponsor
Easigas Botswana

HUMANICOM

soutenue depuis
supported since
2017

domaine / field
Santé / Health
Éducation / Education

lieu / place
Comores
Comoros

L'ONG Humanicom est née en 2010 de la volonté d'un groupe de femmes qui aspirent à apporter leur modeste contribution pour sauver des vies humaines.

Humanicom a pour objectif principal d'aider les enfants malades nécessitant une évacuation sanitaire à l'étranger, en supportant notamment tous les frais médicaux, chirurgicaux et de séjours dans les hôpitaux ou cliniques, à l'extérieur des Comores. Elle prend également en charge les hospitalisations aux Comores pour les familles les plus démunies.

Humanicom apporte aussi un soutien scolaire aux enfants dont les parents manquent totalement de ressources. Elle les intègre dans des collèges privés en prenant en charge leurs frais de scolarité et projette prochainement de dispenser des programmes de renforcement pédagogique pour les enfants ayant des difficultés scolaires.

Depuis 2012, Humanicom a organisé 34 cas d'évacuations sanitaires vers des pays étrangers, dont 2 grâce au soutien du groupe Rubis.

NGO Humanicom was founded in 2010 by a group of women with a view to making a modest contribution to saving human lives.

Humanicom's main goal is to help organize the medical evacuation of sick children in need to other countries by paying for all medical, surgical and hospital or clinic stay costs outside of the Comoros Islands. It also pays for hospital stays for the poorest families in the Comoros Islands.

Humanicom also provides assistance for the schooling of children whose parents have no financial resources. It allows them to attend private middle schools by covering their tuition fees, and plans to provide special tutoring programs for children with learning difficulties in the near future.

Since 2012, Humanicom has organized 34 medical evacuations to foreign countries, 2 of which with the support of the Rubis Group.



Mécène / Sponsor
Vitogaz Comores

TOAMASINA PRIMARY SCHOOL

soutenue depuis
supported since
2018

domaine / field
Éducation / Education

lieu / place
Madagascar

L'éducation est la base du développement d'un pays, or, à Madagascar plus de 1,5 million d'enfants ne sont pas scolarisés ou ont abandonné l'école après les 3 premières années. Le taux de scolarisation était de seulement 39 % dans les quartiers situés autour des dépôts de Galana à Toamasina.

En tant que société citoyenne, Galana a décidé d'apporter sa contribution dans l'éducation des enfants avec une vision à long terme et d'agir à la base : fournir à ces enfants des quartiers défavorisés l'éducation leur permettant de devenir des hommes et des femmes responsables, acteurs du développement de Madagascar.

Toamasina Primary School (TPS) a été construite en 2015 et les cours ont démarré avec 90 enfants de niveau préscolaire et CP. Chaque année, 50 enfants âgés de 5 ans rejoignent l'école par un processus transparent de sélection et d'ici 2021, TPS accueillera 300 élèves.

Galana offre aux enfants de TPS un environnement sécurisé et favorable à leur épanouissement. Le programme scolaire est conforme aux orientations définies par le Ministère de l'Éducation Nationale et Galana insiste également sur l'éducation civique, la transmission de valeurs importantes comme le respect de l'environnement, les règles d'hygiène et de sécurité, et les activités extra-scolaires.

En plus du corps enseignant, les employés de Galana participent à plusieurs activités durant l'année scolaire : recrutement des élèves et des éducateurs, achat du matériel, sorties pédagogiques, fête de Noël, etc.

La route est encore longue et difficile mais l'apport positif de ce projet est primordial pour le pays.

Education is the cornerstone of a country's development, yet more than 1.5 million children in Madagascar do not attend school or drop out after the first 3 years. The enrollment rate was only 39% in areas around the Galana depots in Toamasina.

As a civic-minded company, Galana was keen to make a contribution to children's education in a long-term perspective and at the grassroots level to provide these disadvantaged children with an education that will help them become responsible men and women, who can in turn act for Madagascar's development.

Toamasina Primary School (TPS) was built in 2015; classes started with 90 preschool and elementary school pupils. A transparent selection process brings 50 5-year-olds into the school each year. By 2021, TPS will have 300 pupils.

Galana offers TPS children a safe and supportive environment. The school curriculum follows the guidelines set by the country's Education Department, and Galana also emphasizes civic instruction, the transmission of important values such as respect for the environment and the rules of hygiene and safety, as well as extra-curricular activities.

Alongside teaching staff, Galana employees take part in numerous activities during the school year: selection of pupils and teachers, purchase of equipment, school excursions, Christmas parties, etc.

There is a long and arduous road ahead, but the project's positive contribution is essential for the country.

Mécène / Sponsor
Galana





“

THIS ECG MACHINE WILL BE
A CRITICAL PIECE OF EQUIPMENT
FOR THE ASSESSMENT OF OUR
PATIENTS AND THEIR NEEDS. ”

CARAÏBES & AMÉRIQUE DU SUD CARIBBEAN & SOUTH AMERICA

« CET ÉLECTROCARDIOGRAMME
SERA UN ÉQUIPEMENT
FONDAMENTAL POUR EXAMINER
NOS PATIENTS ET RÉPONDRE
À LEURS BESOINS.

»

Dr Diane Brathwaite
Gestionnaire clinique et médecin interne
Clinical Manager and Resident doctor

Barbados Diabetes Foundation
La Barbade / Barbados

APAJH GUYANE

(Association Pour Adultes
et Jeunes Handicapés)

soutenue depuis
supported since
2018

domaine / field
Santé / Health

lieu / place
**Guyane française
French Guiana**

L'objectif de l'APAJH est de promouvoir la dignité et l'intégration dans la vie sociale des personnes handicapées. L'APAJH Guyane propose un suivi médical avec une équipe de professionnels, couvre un pôle polyhandicap et un pôle de déficience visuelle et propose 6 services (aide à l'autonomie, aide à domicile, accompagnement médicosocial, accompagnement familial, institut médico-éducatif, centre de ressources multi-handicap).

L'association propose également le prêt de matériel spécifique, la sensibilisation de la population guyanaise au moyen de congrès, colloques, animations sportives, débats et la dispense de sessions de formation sur le handicap.

En 2018, l'APAJH a, entre autres, fait participer quelques adhérents à des ateliers d'immersion dans le cinéma d'animation menés par des professionnels de l'audiovisuel. Elle a organisé pour les enfants souffrant d'une déficience visuelle une visite au zoo de Guyane. Elle a proposé aux personnes atteintes de trisomie 21 une semaine de stage de judo pour faciliter leur inclusion dans un milieu ordinaire et a organisé la 14^e édition des « Trophées de l'APAJH » qui récompense les initiatives remarquables des personnes en situation de handicap.

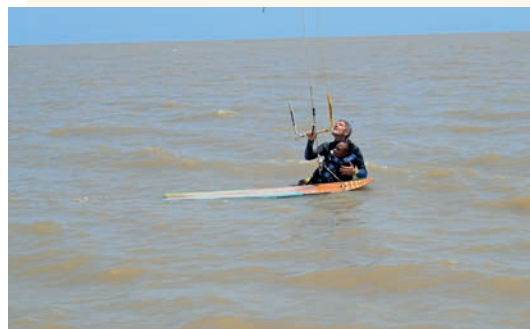
Le don de Rubis sert à financer une partie du matériel nécessaire à la pratique du handi-kitesurf proposée par l'APAJH en partenariat avec l'association Guyakite. Une enfant de 9 ans en situation de polyhandicap a été la première à découvrir cette activité le 3 octobre 2018.

The aim of APAJH (association for disabled youth and adults) is to promote the dignity and integration of people with disabilities in society. APAJH Guyane offers medical follow-up with a team of professionals, with one pole covering a range of disabilities and another dealing with visual impairment. It offers 6 services: self-help, home help, medico-social support, family support, a medical-educational institute and a multi-disability resource center.

It also offers loans of specific equipment and seeks to raise awareness among the Guianese population by means of congresses, conferences, sporting events, debates and the provision of training sessions on disability.

In 2018, among other things, APAJH organized immersive film animation workshops led by audiovisual professionals for a few members. It organized a visit to the Guiana zoo for visually impaired children. It offered people with Down's syndrome a week of judo training to facilitate their integration into ordinary environments and held the 14th edition of the "APAJH Awards," which rewards remarkable initiatives by people with disabilities.

Rubis' donation is used to finance some of the equipment necessary for handi-kitesurf activities offered by APAJH in partnership with Guyakite. A 9-year-old child with multiple disabilities was the first to experience this activity on October 3, 2018.



Mécène / Sponsor
Rubis Antilles Guyane

BARBADOS DIABETES FOUNDATION

soutenue depuis
supported since
2017

domaine / field
Santé / Health

lieu / place
Barbade
Barbados

Le diabète est un problème de santé majeur à la Barbade et dans toute la région des Caraïbes, atteignant quasiment l'ampleur d'une pandémie. L'étude nationale la plus récente portant sur la santé des habitants de la Barbade a révélé que plus de 40 000 personnes sont atteintes de diabète, ce qui représente près de 20 % de la population.

Pour résoudre ce problème de santé majeur, la fondation sur le diabète de la Barbade, en collaboration avec le gouvernement de la Barbade, fournit des soins multidisciplinaires dans son centre de diabétologie aux patients provenant des polycliniques de toute l'île.

Ces polycliniques ne disposent pas des compétences et des équipements nécessaires pour prodiguer les soins appropriés à un stade avancé de la maladie.

Le centre de diabétologie, géré par la fondation, dispense des conseils et des soins permettant d'éviter les pathologies liées au diabète telles que l'obésité, l'insuffisance rénale, la déficience visuelle et les maux du pied.

La filiale locale, Rubis Eastern Caribbean parraine la fondation depuis 2016. Elle a financé l'achat d'un électrocardiogramme et a organisé une visite sur place pour ses équipes.

Diabetes is a serious health issue for Barbados and the rest of the Caribbean, reaching near-pandemic levels. The most recent Health of the Nation Study for Barbados revealed that there are 40,000 people living with diabetes, representing nearly 20% of the population.

To tackle this major health issue, the Barbados Diabetes Foundation, in collaboration with the Government of Barbados, provides multi-disciplinary care at its diabetes center for public patients referred from polyclinics across the island.

These polyclinics lack the skill set and necessary equipment to provide care at the advanced stage of the disease. The focus of the diabetes center, operated by the BDF, is to provide education and care to avoid obesity, kidney failure, impaired vision and foot sores from diabetes.

The local subsidiary, Rubis Eastern Caribbean, has been sponsoring the foundation since 2016. It funded the purchase of an electrocardiogram machine and held an on-site visit for its teams.



Mécène / Sponsor
Rubis Eastern Caribbean

BREEF

(Bahamas Reef Environment
Educational Foundation)

soutenue depuis
supported since
2017

domaine / field
Éducation / Education
Environnement / Environment

lieu / place
Bahamas

La Bahamas Reef Environment Educational Foundation (BREEF) est une fondation bahamienne non gouvernementale à but non lucratif qui vise à sensibiliser la population à l'importance et la nécessité de préserver le milieu marin bahamien.

BREEF encourage la sensibilisation à l'environnement par le biais d'initiatives pédagogiques : campagnes de sensibilisation publiques, ateliers pour les éducateurs et les marins, et programmes de conservation de la nature.

À ce jour, BREEF a formé près de 800 éducateurs et marins. L'atelier de formation, destiné aux enseignants, a réussi à transformer la mentalité des enseignants qui transfèrent aux jeunes des connaissances sur la responsabilité environnementale.

En 2018, les employés de Rubis Bahamas et leurs familles ont participé à une opération de nettoyage des plages organisée pour célébrer la journée internationale de nettoyage des côtes, ainsi qu'à une visite des zones humides locales (Bonefish Pond) où ils ont découvert l'importance cruciale des écosystèmes de mangroves pour la préservation de l'environnement marin bahamien.



Mécène / Sponsor
Rubis Bahamas

The Bahamas Reef Environment Educational Foundation (BREEF) is a non-governmental non-profit Bahamian foundation focused on educating people about the value of and need for conserving the Bahamian marine environment.

BREEF promotes environmental awareness through educational initiatives. They have been successful in their public awareness campaigns, workshops for teachers and marines, and nature conservancy programs.

To date, BREEF has trained almost 800 educators and marines. The Teacher Training Workshop has proven effective in transforming the minds of the teachers who transfer knowledge of environmental sustainability to our youth.

In 2018, Rubis Bahamas employees and their families participated in a beach cleanup event held in celebration of International Coastal Cleanup Day and a nature conservancy tour of a local wetland (Bonefish Pond) where they learned about the profound importance of mangrove ecosystems to the sustainability of the Bahamian marine environment.

DISTRIBUTION DE GPL LPG DISTRIBUTION

en place depuis
existing since
2018

domaine / field
Éducation / Education
Santé / Health

lieu / place
Haïti / Haiti

Dinasa s'est engagée, à travers un programme de mécénat lancé en 2018, à soutenir 5 institutions œuvrant dans le domaine de l'éducation et de la santé.

Cette aide consiste principalement en une allocation mensuelle de gaz propane permettant aux responsables de ces associations de continuer à offrir aux enfants défavorisés dont ils ont la charge au moins un repas chaud par jour.

Les institutions bénéficiaires sont :

- **le Centre Saint-Vincent pour enfants handicapés**

Le centre a été fondé en 1945 par une kinésithérapeute, membre du couvent Sainte-Marguerite. Saint-Vincent accueille des enfants présentant différents handicaps (surdité, cécité ou déficience motrice) et facilite leur intégration en développant différentes méthodes d'apprentissage ;

- **le Foyer Sainte Marie**

Le foyer de charité Sainte Marie a été créé en 1973 dans le quartier de Canapé-Vert à Port-au-Prince. Les responsables du foyer desservent toute une communauté vivant dans des conditions précaires ;

- **Nos Petits Frères et Sœurs**

Nos Petits Frères et Sœurs est une organisation non gouvernementale fondée en 1954 à Mexico

par le père William Wasson. Elle vient en aide à des enfants malades et défavorisés en Amérique et dans les Caraïbes. Elle regroupe des écoles, des foyers d'accueil et des hôpitaux ;

- **l'école Jésus Enfant**

L'école Jésus Enfant, située à Cité Militaire à Port-au-Prince, est une école congréganiste fondée en 1950 et dirigée par les sœurs salésiennes de Don Bosco. Actuellement, elle accueille approximativement 1 000 enfants issus pour la plupart de quartiers défavorisés avoisinant le quartier de Cité Militaire ;

- **l'école de la Fraternité Notre-Dame**

La Fraternité Notre-Dame est une organisation non gouvernementale et sans but lucratif reconnue par le gouvernement haïtien en 1996. Elle a pour but d'organiser dans le monde des actions charitables et vient en aide moralement, physiquement et spirituellement à toute personne en détresse, sans distinction de race, de classe ou de croyance et ayant à cœur le souci de l'unité.

Mécène / Sponsor
Dinasa



Through a patronage program launched in 2018, Dinasa has undertaken to support 5 institutions working in the field of education and health.

This aid consists primarily of a monthly propane gas allowance allowing the people running these associations to continue to offer the disadvantaged children under their care at least one hot meal per day.

The beneficiary institutions are:

- **the Saint Vincent Center for Disabled Children**

The center was founded in 1945 by a physiotherapist, a member of the Sainte-Marguerite Convent. Saint-Vincent welcomes children with various disabilities (deafness, blindness or motor impairment) and facilitates their integration by developing different learning methods;

- **the Sainte Marie Center**

The Sainte Marie Center was created in the district of Canapé-Vert in Port-au-Prince in 1973. The people in charge of the home serve a whole community living in precarious conditions;

- **Nos Petits Frères et Sœurs**

Nos Petits Frères et Sœurs (Our Little Brothers and Sisters) is a non-governmental organization founded by Father William Wasson in Mexico in 1954. It helps sick and underprivileged children in America and the Caribbean. It combines schools, shelters and hospitals;

- **the Jésus Enfant School**

The Jésus Enfant School (Infant Jesus School), located in Cité Militaire in Port-au-Prince, is a congregational school founded in 1950 and run by the Salesian Sisters of Don Bosco. It currently hosts roughly 1,000 children, mostly from disadvantaged neighborhoods near the Cité Militaire district;

- **the Fraternité Notre-Dame School**

Fraternité Notre-Dame is a non-governmental and non-profit organization recognized by the Haitian government in 1996. Its role is to organize charitable initiatives throughout the world and to provide moral, physical and spiritual help to any person in distress, without distinction of race, class or belief, and with a concern for unity.

ENAG

(Énergies Nouvelles Antilles-Guyane)

soutenue depuis
supported since
2018

domaine / field
Éducation / Education

lieu / place
Antilles-Guyane
French Antilles and Guiana

ENAG a pour objectif de promouvoir, encourager et développer des projets portés par et pour des jeunes ou qui les mettent en valeur, au niveau de la formation, de l'insertion professionnelle, de l'éducation et du développement culturel dans les 3 territoires : Martinique, Guadeloupe et Guyane.

Trois salariés de la SARA (Société Anonyme de la Raffinerie des Antilles) sont impliqués dans les activités de l'association.

En 2018, ENAG a choisi de soutenir le bac professionnel MELEC (Métiers de l'électricité et de ses environnements connectés) du lycée Joseph Zebel à Rivière-Salée en Martinique, en subventionnant l'achat de matériel pour la formation.

The aim of ENAG (New Energies Antilles-Guiana) is to promote, encourage and develop projects led by young people for young people. Projects include training, workplace integration, education and cultural development in 3 regions: Martinique, Guadeloupe and French Guiana.

Three employees of SARA (French Antilles refinery) are involved in the non-profit's activities.

In 2018, ENAG decided to support the MELEC professional certificate (for the electricity and connected environments trades) at Joseph Zebel High School in Rivière-Salée in Martinique by subsidizing the purchase of training equipment.



Mécène / Sponsor
SARA (Société Anonyme
de la Raffinerie des Antilles)

GENERATION NEXT

soutenue depuis
supported since
2017

domaine / field
Éducation
Education

lieu / place
Guyana

Generation Next et Rubis œuvrent conjointement pour assurer l'accès à l'éducation aux jeunes guyanais et leur donner la possibilité d'atteindre leur plein potentiel.

Le partenariat de Rubis avec Generation Next a permis de financer l'équipement du laboratoire informatique et les employés de Rubis ont récemment visité l'école primaire Thomas Moore et l'école secondaire Dolphin, où Generation Next a mis en œuvre des programmes alimentaires pour aider à la distribution des repas scolaires.



Generation Next and Rubis are partnering to provide educational opportunities to empower Guyanese youth to reach their full potential.

Rubis partnership with Generation Next allowed to fund equipment for the computer lab and Rubis employees recently visited the Thomas Moore Primary and Dolphin Secondary Schools where Generation Next operates feeding programs to assist with lunch-time meal distribution.

Mécène / Sponsor
Rubis Eastern Caribbean



GRENADA FUND FOR CONSERVATION

soutenu depuis
supported since
2017

domaine / field
Éducation / Education
Environnement / Environment

lieu / place
Grenade
Grenada

Le Grenada Fund for Conservation est une organisation environnementale qui forme les jeunes à l'importance de protéger les côtes contre l'érosion et de préserver les mangroves, et qui met en œuvre des programmes visant à inverser la tendance à la dégradation, dont le projet Marine Protected Area, soutenu par Rubis.

Dans le cadre du programme de restauration des récifs coralliens, le projet propose la création de 12 nurseries coralliennes au sein de l'aire marine protégée Molinière-Beauséjour, proche du dépôt de carburant Rubis.

Ce projet de nurseries coralliennes comprend une activité continue de sauvetage des coraux d'une mort imminente, consistant à les fragmenter dans un environnement contrôlé où ils ont les meilleures chances de survivre et de prospérer. Le projet a débuté le 1^{er} septembre 2018 avec un groupe de 13 volontaires dont 3 collaborateurs de Rubis.



Grenada Fund for Conservation is an environmental organization that trains young people in the importance of protecting coastlines from erosion, preserving mangroves and implementing programs to reverse deterioration, including the Protected Area Marine Project, backed by Rubis.

To facilitate the coral restoration program, the project proposes the establishment of 12 coral nursery structures within the Molinière-Beauséjour Protected Marine Area adjacent to the Rubis fuel depot.

This coral nursery project is an ongoing activity where coral fragments are rescued from imminent death and fragmented within a controlled environment and given the best opportunity to survive and thrive. The project began on September 1, 2018 with a group of 13 volunteers including 3 Rubis employees.

Mécène / Sponsor
Rubis Eastern Caribbean

OPERATION YOUTH QUAKE

soutenu depuis
supported since
2017

domaine / field
Éducation / Education

lieu / place
Dominique
Dominica

Operation Youth Quake est une organisation non gouvernementale à but non lucratif qui s'occupe de jeunes de 12 à 18 ans déplacés et en difficulté. Dans le cadre de son programme, l'association offre une prise en charge des enfants et des jeunes adultes, leur permettant de bénéficier d'une formation et de conseils pour devenir des adultes responsables. Le soutien de Rubis a permis la reconstruction de leurs locaux suite aux dommages causés par l'ouragan Maria en 2017.



Operation Youth Quake is a non-profit, non-governmental organization working with troubled and displaced young people aged between 12 and 18. As part of its program, the organization offers residential care to the children and young people, where they are given training and counseling to become responsible adults. Rubis' support enabled the organization to rebuild its local premises following the damage caused by Hurricane Maria in 2017.

Mécène / Sponsor
Rubis Eastern Caribbean

P.A.L.S.

(Patients Assurance League and Service)

soutenu depuis
supported since
2017

domaine / field
Santé / Health

lieu / place
Bermudes
Bermuda

Depuis 38 ans, P.A.L.S. soutient les patients et les familles dans leur lutte contre le cancer, depuis le diagnostic initial, en passant par les traitements, la rémission, jusqu'à la guérison. En plus des soins infirmiers, l'organisation fournit également aux patients, à titre gratuit, un équipement médical durable et du matériel pour le traitement des plaies, et accompagne les patients non assurés ou sous-assurés, à titre individuel, à se procurer des compléments alimentaires, des médicaments et à obtenir des traitements médicaux à l'étranger.



L'association dépend uniquement des dons des entreprises et des particuliers et emploie 5 infirmiers agréés à plein temps et un travailleur social à temps partiel qui s'occupent d'environ 180 patients. En outre, de nombreux volontaires jouent un rôle essentiel pour l'association.

En juin 2018, dans chacune de ses stations-service, Rubis a mis en place une journée de collecte de fonds au profit de l'association, grâce à des bénévoles.

For 38 years, P.A.L.S. has been supporting patients and families throughout their journey with cancer, from initial diagnosis, through treatment and remission to cure. In addition to nursing support, the organization also offers durable medical equipment and wound care supplies free to the patients, and assists uninsured or underinsured patients who require assistance with purchasing food supplements, medications and overseas medical treatment on an individual basis.

The organization relies solely on corporate and individual donations, and employs 5 full-time registered nurses and a part-time medical social worker who look after approximately 180 cancer patients. In addition, numerous volunteers play a key role in the provision of services.

In June 2018, Rubis participated in a fundraising day with volunteers at each gas station to raise funds for the association.

Mécène / Sponsor
Rubis Energy Bermuda



PIGOTTS PRIMARY SCHOOL

soutenue depuis
supported since
2017

domaine / field
Éducation
Education

lieu / place
Antigua

L'école primaire de Pigotts est une école publique qui dépend du Ministère de l'Éducation d'Antigua-et-Barbuda. L'école a pour objectif de développer les connaissances, les aptitudes et les compétences essentielles à la réussite à l'école et dans la société. L'école primaire de Pigotts a été fondée en 1974 et agrandie en 2000 pour accueillir les enfants des communautés voisines, notamment les enfants déplacés suite à une éruption volcanique.



L'école accueille des élèves de la maternelle au CM2, âgés de 5 à 12 ans. Actuellement, 224 élèves y sont inscrits, 104 garçons et 120 filles. Le personnel est composé de 20 enseignants titulaires, 2 enseignants itinérants et 3 membres du personnel auxiliaire.



The Pigotts Primary School is a public school managed by the Ministry of Education in Antigua and Barbuda. It aims to provide opportunities for pupils by developing the knowledge, attitudes and skills essential to successful achievement at school and in society. Pigotts Primary School was established in 1974 and extended in 2000 to accommodate children from nearby communities, including children displaced by a volcanic eruption.

The school caters for students from kindergarten to grade 6, aged from 5 to 12. Currently, 224 students are enrolled in the primary school, 104 boys and 120 girls. The staff comprises 20 grade teachers, 2 itinerant teachers and 3 ancillary staff members.

Mécène / Sponsor
Rubis Eastern Caribbean

“

JOY HEALS NOT ONLY THE SOUL BUT ALSO THE BODY. ALADINA IS PURE JOY. I REALIZED THAT EVERY DAY DURING MY DAUGHTER'S ILLNESS.”



EUROPE EUROPE

« LA JOIE GUÉRIT NON SEULEMENT L'ÂME MAIS AUSSI LE CORPS. ALADINA, C'EST DE LA JOIE PURE. J'AI PU M'EN RENDRE COMPTE AU QUOTIDIEN LORS DE LA MALADIE DE MA FILLE.

»

Mère d'une patiente
Mother of a patient
Fundación Aladina

Fundación Aladina
Espagne / Spain

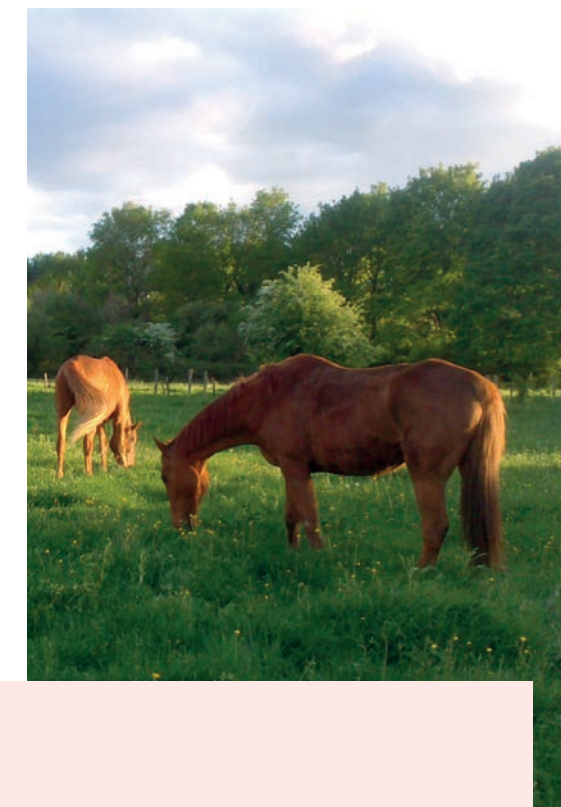
ASSOCIATION LYNE GUÉROULT

soutenue depuis
supported since
2014

domaine / field
Santé / Health

lieu / place
France

L'association Lyne Guérault a été fondée en 1988 et a été reconnue d'utilité publique en 1992. Unique maison de retraite pour les chevaux réformés de la Garde Républicaine, elle a déjà accueilli plus de 450 chevaux depuis sa création. L'association abrite aujourd'hui environ 90 chevaux, sauvés de l'abattoir, dans une ancienne cidrerie en Normandie.



The Lyne Guérault Association was founded in 1988 and recognized as a public interest organization in 1992. As the sole retirement home for horses of the French Republican Guard at the end of their active service, it has already become home to over 450 horses since its creation. It currently shelters 90 horses saved from the slaughterhouse, in a former cider mill in Normandy.

Mécène / Sponsor
Rubis

CAVEX

(Conservatoire des Animaux en Voie d'Extinction)

soutenu depuis
supported since
2010

domaine / field
Éducation / Education
Environnement / Environment

lieu / place
France

Le Conservatoire des Animaux en Voie d'Extinction (Cavex) est une association qui a pour objectif, d'une part, de faire se reproduire en captivité des espèces menacées d'extinction et, d'autre part, de sensibiliser les générations actuelles et futures à la sauvegarde de la nature et les initier au développement durable. L'association gère un exceptionnel « coffre-fort » génétique de plus de 600 animaux rares faisant partie, pour plusieurs d'entre eux, de conventions privilégiées avec des nations étrangères.

The Cavex (Endangered Animal Conservancy) aims to breed endangered species in captivity and to raise the awareness of current and future generations about nature conservation and sustainable development. The association manages an extraordinary genetic "treasure chest" of over 600 rare animals, many of which are there by special arrangement with other countries.



Mécène / Sponsor
Rubis

LES COLLECTES

CHARITABLE COLLECTIONS

soutenues depuis / supported since 2015

domaine / field
Éducation / Education
Santé / Health

lieu / place
International

Rubis Énergie, sous l'impulsion de Georges Guertau et Ronan Le Diraison, organisent régulièrement des collectes au sein du Groupe. Les biens collectés sont ensuite distribués à des associations en France et à l'étranger.

En 2018, 2 collectes ont été organisées :

- une collecte de 10 cartons de fournitures scolaires pour Toamasina Primary School, à Madagascar, en partenariat avec Galana ;
- une collecte de 20 cartons de vêtements et chaussures au profit de 3 associations haïtiennes en partenariat avec Dinasa : le Réseau Citoyen pour le Développement de Paillant (RECIDEP), la Fondation Bethesda et le Foyer St Enfant Jésus de Prague.

Rubis Énergie, under the leadership of Georges Guertau and Ronan Le Diraison, regularly organizes collections, within the Group then handed out to charities in France and internationally.

2 collections were organized in 2018:

- a collection of 10 boxes of school supplies for Toamasina Primary School in Madagascar, in partnership with Galana;
- a collection of 20 boxes of clothing and shoes for 3 Haitian charities, in partnership with Dinasa: the RECIDEP (citizen network for the development of Paillant), the Bethesda Foundation and the Infant Jesus of Prague Center.

Mécène / Sponsor
Rubis Énergie



FUNDACIÓN ALADINA

soutenue depuis / supported since 2018

domaine / field
Santé / Health

lieu / place
Espagne Spain

La fondation Aladina est une organisation à but non lucratif dont l'objectif est d'aider les enfants et adolescents qui sont touchés par le cancer en dispensant une assistance psychologique, émotionnelle et matérielle. Depuis sa création en 2005, Aladina a apporté son aide à plus de 1 500 enfants.

Vitogas España et Aladina collaborent sur un programme d'accompagnement émotionnel et ludique. L'objectif d'Aladina est d'apporter un soutien aussi bien aux malades qu'aux familles. L'aide financière de Rubis servira à acheter du matériel pour animer les ateliers pour enfants.

The Aladina Foundation is a non-profit organization whose goal is to help children and teenagers who are affected by cancer by providing psychological, emotional and material assistance. Since its inception in 2005, Aladina has helped more than 1,500 children.

Vitogas España and Aladina have joined forces to run a playful emotional support program. Aladina's goal is to provide support to both patients and families. Rubis' financial assistance will go towards purchases of equipment to run children's workshops.

Mécène / Sponsor
Vitogas España



L'ÉCOLE À L'HÔPITAL

soutenue depuis / supported since 2013

domaine / field **Éducation / Education**

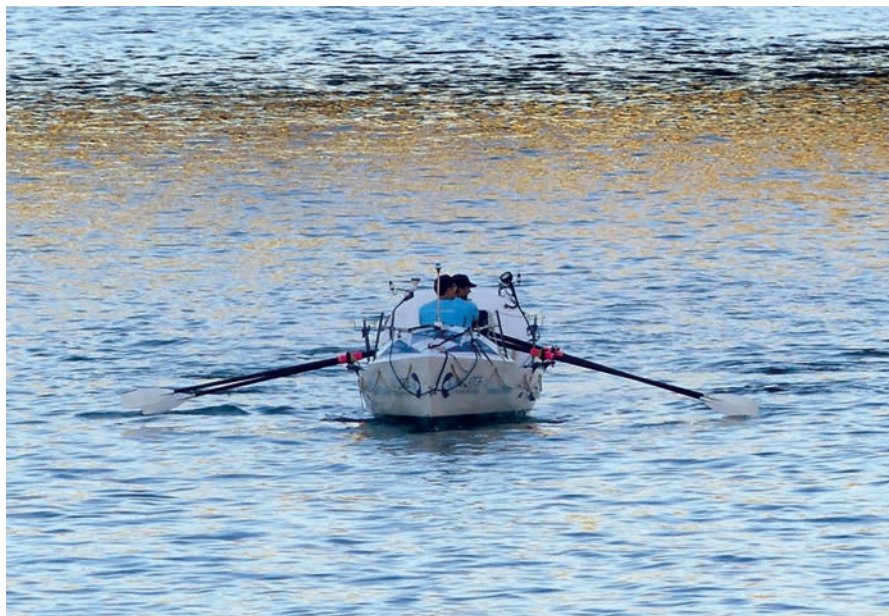
lieu / place **France**

L'École à l'Hôpital a pour mission d'organiser un enseignement scolaire auprès de jeunes malades âgés de 5 à 25 ans en région parisienne.

Cet enseignement gratuit, adapté à la demande, au niveau et aux besoins de chacun, est assuré à l'hôpital comme à domicile par des enseignants bénévoles qualifiés. 4 080 jeunes élèves malades ont suivi 23 708 cours donnés par 480 enseignants bénévoles au cours de l'année scolaire 2017-2018.

Depuis plusieurs années, Rubis encourage ses collaborateurs à s'engager aux côtés de l'association en relevant un défi sportif et solidaire. L'École à l'Hôpital, à l'initiative de 2 jeunes rameurs qui ont traversé l'Atlantique à la rame entre décembre 2018 et février 2019 au profit de l'association, a organisé un challenge sportif lors de la Traversée de Paris à la rame. Ainsi, en septembre 2018, les salariés du Groupe sont venus ramer sur des ergomètres, soutenus par leurs filiales qui ont collecté 9 000 euros pour l'association.

Un remerciement spécial aux collaborateurs venus ramer et aux équipes de la Société du Dépôt de Saint-Priest qui ont participé au challenge depuis leurs locaux et ont ramé l'équivalent de 17,5 km pour soutenir l'École à l'Hôpital.



L'École à l'Hôpital (School at the Hospital) provides teaching adapted to the needs of young patients between the ages of 5 and 25 in the Paris region.

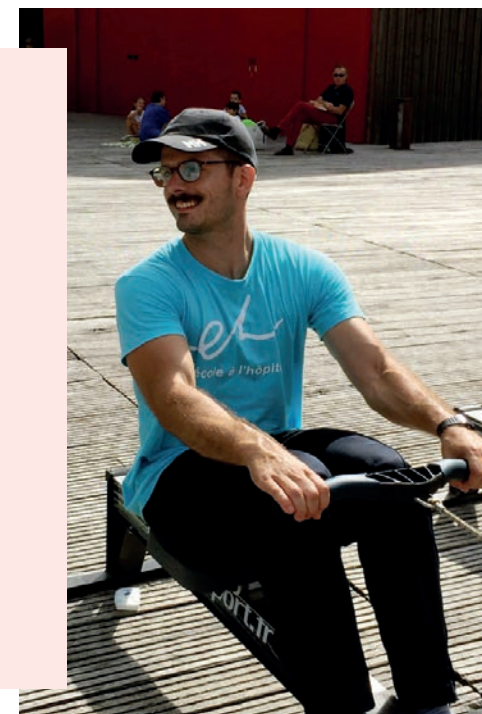
Lessons, given free of charge and tailored to the level and needs of each individual, are provided both in hospitals and at home by qualified volunteer teachers. In 2017-2018, 4,080 young patients received 23,708 lessons given by 480 volunteer teachers.

For several years, Rubis has been encouraging its employees to join the association in meeting a sporting and charity challenge. At the initiative of 2 young rowers who crossed the Atlantic between December 2018 and February 2019 to raise funds for the association, L'École à l'Hôpital organized

a sporting challenge during the Traversée de Paris, a rowing event. This spurred Group employees, with the support of their respective subsidiaries, to come and row on ergometers on September 2018, raising 9,000 euros for the association.

A special thanks to the staff who came to row and the teams of the Société du Dépôt de Saint-Priest who took part in the challenge on their site and rowed the equivalent of 17.5 km to support L'École à l'Hôpital.

Mécène / Sponsor
Rubis



SURF INSERTION

soutenue depuis
supported since
2013

domaine / field
Éducation / Education
Environnement / Environment

lieu / place
France

L'association Surf Insertion, créée en 1997, permet à des jeunes issus de quartiers populaires et de zones rurales de pratiquer des sports de vague sur le littoral français. Cette action s'accompagne d'une sensibilisation à l'éco-citoyenneté (nettoyage des plages, arrachage de plantes invasives, etc.).

Grâce au soutien financier de Rubis, Surf Insertion a pu toucher un plus grand nombre de jeunes sur un périmètre plus large et participer à la réalisation de supports pédagogiques et ludiques.

Chaque année, environ 4 500 jeunes, âgés de 8 à 30 ans, participent aux ateliers Surf Insertion, soit plus de 400 interventions sur le littoral français.

Surf Insertion, created in 1997, runs programs that enable disadvantaged young people from poor neighborhoods and rural areas to experience water sports on the French coast. This action is accompanied by awareness raising in eco-citizenship (cleaning beaches, uprooting invasive plants, etc.).

With Rubis' financial support, Surf Insertion has been able to reach a greater number of young people on a broader scope and take part in the creation of educational and play materials.

Roughly 4,500 young people between the ages of 8 and 30 take part in Surf Insertion's workshops every year, representing 400 trips to the French coast.

Mécène / Sponsor
Rubis



Mécène / Sponsor
Rubis Terminal

LES VÉLOS DE L'ESPOIR

soutenus depuis
supported since
2015

domaine / field
Santé / Health

lieu / place
France

Rubis Terminal s'engage en faveur de l'action Les Vélos de l'Espoir, sous l'égide de l'association Vaincre la Mucoviscidose. Cette action a pour mission la collecte de fonds à travers la vente de vélos de récupération remis en état et vendus lors de manifestations organisées principalement dans le Nord de la France.

Le soutien de Rubis Terminal a permis aux Vélos de l'Espoir de développer des partenariats avec les magasins Go Sport et récolter ainsi un plus grand nombre de vélos.

En 2018, Les Vélos de l'Espoir ont réparé et vendu 132 vélos.

Rubis Terminal is committed to the initiative Les Vélos de l'Espoir (Bicycles of Hope), an operation under the auspices of the charity Vaincre la Mucoviscidose (Overcoming Cystic fibrosis). The purpose of this initiative is to raise funds through the sale of used bicycles, repaired and sold at events held predominantly in northern France.

Support from Rubis Terminal enabled Les Vélos de l'Espoir to develop partnerships with Go Sport stores, thereby collecting a greater number of bikes.

In 2018, Les Vélos de l'Espoir repaired and sold 132 bikes.



VIENS LIRE AU LOUVRE

soutenu depuis
supported since
2014

domaine / field
Éducation / Education

lieu / place
France

Projet pédagogique mis en place en 2006 par le musée du Louvre, Viens lire au Louvre initie des élèves du CMI à la 5^e, d'établissements scolaires en réseau d'éducation prioritaire, à la pratique de la lecture interprétée de textes littéraires.

Ce projet encourage les classes à mener un projet pédagogique pluridisciplinaire autour du thème de la Petite Galerie, en s'appuyant, autant que possible, sur l'ensemble des ressources du musée du Louvre.

Le programme s'articule autour de différentes activités : des ateliers de lecture en classe, l'audition de lectures par des professionnels à l'auditorium du Louvre, des visites et ateliers au sein du musée, des ateliers d'écriture et enfin, un spectacle de fin d'année entièrement orchestré par les élèves, auquel les familles des élèves, ainsi que le personnel du groupe Rubis sont conviés. En 2018, Viens lire au Louvre a rassemblé plus de 12 classes des 3 académies franciliennes, soit environ 350 enfants, issus pour la plupart de quartiers prioritaires de Paris intra-muros et de la proche banlieue. Le spectacle de fin d'année s'est tenu le 14 juin 2018 autour du thème du « Pouvoir ». Les collaborateurs de Rubis se sont chaleureusement joints à cet événement.

En 2019, après plus de 10 ans d'existence, le projet amorcera une nouvelle évolution, dans un souci constant d'accompagner élèves et familles au cœur du musée.

Mécène / Sponsor
Rubis



Viens lire au Louvre (Come Read at the Louvre) is a pedagogic project launched by the Louvre Museum in 2006. It targets schools in priority education areas and gives pupils from the age of 9 to 13 the experience of reading literary texts out loud.

The project encourages the classes to develop multidisciplinary educational projects based on the theme of the Louvre's Petite Galerie, and benefiting as much as possible from the full range of resources available at the Louvre.

The program includes a number of activities: classroom reading workshops, reading by professionals in the Louvre auditorium, visits

and workshops at the museum, writing classes and a year-end event entirely organized by the students, to which the pupils families and all Rubis Group employees are invited. In 2018, Viens lire au Louvre hosted more than 12 classes, i.e. roughly 350 children, mostly from priority neighborhoods in inner Paris and the suburbs. The year-end event was held on June 14, 2018 on the theme of "Power." Rubis employees enthusiastically joined the event.

In 2019, after more than 10 years of existence, the project will initiate a new development, in its constant concern to bring pupils and families in the heart of the museum.

VOLTA A PORTUGAL

soutenue depuis
supported since
2010

domaine / field
Santé / Health
Éducation / Education

lieu / place
Portugal

Du 1^{er} au 12 août 2018, des volontaires ont pédalé 2 525 km sur le stand Rubis Energia Portugal dans le cadre des initiatives Volta a Portugal – Pédaler pour la bonne cause, et sont parvenus à collecter la somme totale de 14 500 euros, qui a été ensuite distribuée à 3 associations :

• **Centro de Acolhimento Temporário de Tercena**

Depuis 2005, le Centre d'Accueil Temporaire de Tercena accueille des enfants et jeunes vulnérables à partir de 4 ans, confiés à l'institution par décision juridique. Le centre a la responsabilité de procurer aux enfants un environnement sûr et familial, une croissance physique et psychologique saine et d'accroître leur équilibre émotionnel et leur développement cognitif et affectif ;

• **Associação de Paralisia Cerebral de São Miguel**

La mission de l'Association de Paralyse Cérébrale de São Miguel est de défendre les droits et les intérêts des citoyens atteints de paralysie cérébrale et de troubles neurologiques connexes, ainsi que de leurs proches et soignants, en développant des actions qui répondent à leurs besoins dans les domaines de l'éducation, du social, de la santé, du logement, du travail, de la culture, des divertissements et du sport ;

• **GASTagus (Grupo de Acção Social do Tagus)**

Le Groupe d'Action Sociale de Tagus est une ONG qui développe des projets dans les champs de l'éducation et de la coopération au développement. La mission de GASTagus vise à sensibiliser et encourager les jeunes à découvrir et promouvoir la dignité de la personne humaine à travers des activités de bénévolat au Portugal, en Afrique et au Brésil.

From August 1 to 12, 2018, volunteers cycled 2,525 km on the Rubis Energia Portugal stand as part of the Volta a Portugal – Cycling for a Cause initiatives, raising a total of €14,500 shared between 3 different associations:

• **Centro de Acolhimento Temporário de Tercena**

Since 2005, the Tercena Temporary Shelter has been welcoming vulnerable children and young people from the age of 4 entrusted to the institution by the courts. The center is responsible for providing children with a secure family environment, healthy physical and psychological growth, better emotional balance and greater cognitive and emotional development;

• **Associação de Paralisia Cerebral de São Miguel:**

The Association of Cerebral Palsy of São Miguel was created to defend the rights and interests of citizens with cerebral palsy and related neurological disorders, as well as their relatives and caregivers, by organizing initiatives that meet their needs in the areas of education, social, health, housing, work, culture, entertainment and sport;

• **GASTagus (Grupo de Acção Social do Tagus)**

The Tagus Social Action Group is an NGO that runs projects in the fields of education and development cooperation. Its purpose is to raise awareness and encourage young people to discover and promote human dignity through volunteer activities in Portugal, Africa and Brazil.



Mécène / Sponsor
Rubis Energia Portugal

« NOTRE ASSOCIATION EST TOUTE JEUNE, ELLE VIENT D'ÊTRE CRÉÉE, MAIS NOUS PORTONS L'ESPOIR QU'ELLE SOIT, PAR SON FONCTIONNEMENT, L'UNE DES RÉPONSES POSITIVES À APPORTER AUX JEUNES DE GUYANE, GUADELOUPE ET MARTINIQUE. NOUS SOUHAITONS LES AIDER À DONNER VIE À LEURS PROJETS DANS LES DOMAINES DE L'ÉDUCATION, LA FORMATION, L'INSERTION PROFESSIONNELLE OU ENCORE LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL. LES PROJETS NE MANQUERONT PAS, À NOUS DE RETROUSSER NOS MANCHES POUR LES EXAMINER, LES ACCOMPAGNER ET PERMETTRE À NOS JEUNES DE LES VOIR SE CONCRÉTISER. »

"OUR ASSOCIATION IS VERY YOUNG. WE JUST CREATED IT, BUT WE ARE SURE THAT IT WILL HAVE A POSITIVE IMPACT ON THE YOUNG PEOPLE OF FRENCH GUIANA, GUADELOUPE AND MARTINIQUE. WE WANT TO HELP THEM ACHIEVE THEIR AIMS IN THE FIELDS OF EDUCATION, TRAINING, WORKPLACE INTEGRATION AND CULTURAL DEVELOPMENT. THERE ARE MANY POTENTIAL PROJECTS. IT IS UP TO US TO STUDY THEM, SUPPORT THEM AND ENABLE OUR YOUNG PEOPLE TO REAP THE BENEFITS."

Nathalie Chillan

Secrétaire de l'association
Responsable RSE et Communication, SARA
Secretary of the association
CSR and Communication Manager, SARA

ENAG

Antilles-Guyane
French Antilles - Guiana

Crédits / credits : couverture / cover : Toamasina Primary School © Galana - édito / editorial © Graines de Bitume - associations par ordre d'apparition / associations in order of appearance : © ACH - © AADO - © ACH - © Graines de Bitume - © Camphill Community Trust - © Humanicom - Toamasina Primary School © Galana - © Barbados Diabetes Foundation - © APAJH Guyane - © BREEF - © Nos petits Frères et Soeurs - ENAG © SARA - © Generation Next - © Grenada Fund for Conservation - © iStock - © P.A.L.S - © Pigotts Primary School - Association Lyne Guéroult © PC des Mesnuls - Cavex © JEP - Les Collectes © iStock - © Fundación Aladina - © L'École à l'Hôpital - Surf Insertion © Le Tocquin - Les Vélos de l'espoir © JEP - Classes de « Viens lire au Louvre » intervenant dans le cadre de « La nuit des musées 2018 » © Musée du Louvre / Olivier Ouadah - Volta a Portugal © Rubis Energia Portugal

ACTIONS SOUTENUES PAR LE GROUPE RUBIS

ACTIONS SUPPORTED BY THE RUBIS GROUP

AADO
ACH
GRAINES DE BITUME
CAMPHILL COMMUNITY TRUST
HUMANICOM
TOAMASINA PRIMARY SCHOOL
APAJH GUYANE
BARBADOS DIABETES FOUNDATION
BREEF
DISTRIBUTION DE GPL / LPG DISTRIBUTION
ENAG
GENERATION NEXT
GRENADA FUND FOR CONSERVATION
OPERATION YOUTH QUAKE
P.A.L.S.
PIGOTTS PRIMARY SCHOOL
ASSOCIATION LYNE GUÉROULT
CAVEX
LES COLLECTES / CHARITABLE COLLECTIONS
FUNDACIÓN ALADINA
L'ÉCOLE À L'HÔPITAL
SURF INSERTION
LES VÉLOS DE L'ESPOIR
VIENS LIRE AU LOUVRE
VOLTA A PORTUGAL

46 rue Boissière
75116 Paris
Tél. : (33) 1 44 17 95 95
www.rubis.fr

Contact : Lorraine Gobin
Responsable du Mécénat
Head of Philanthropy
l.gobin@rubis.fr

